

# JOB

## Jawen unanmati janchaki

Job juni pepajaidatun Dios besti chibanjaidabiakubainaya Diosun Satanás unanti wamakin yuikin: “Satanásaan, en tsuma Jobun ea ikunjaidakubainai ¿min uinsmamen?” aka Satanásan yuikin: “Min medabewakubaina mia chibankubainmiski. Min jenebaina mia jawaida jakimatiduki”, aka Diosun kemakin: “Min ichakawatiduki, jakia jawa tenanmadan”, ashian januxun Satanásan Job ichakawakin isin tenema chakayamakubaina Jobun Dioskidi pepa jawa jakimama bika tenebiakin ikunwan bestikubainikiaki. Na miyuiwen jaska jabun Dios ikunwain kayabiaibun jaska Jobkidi tapintidubuki.

---

## Job nuitapanikiaki, na janchadan

**1** <sup>1</sup>Mai pakea ewapa Us anu juni betsa Job jiwea juni pepa jawa Dioskidi chakabuismatun Dioski mesekin dayaxunkunkainkin jawa chakabu mekin tsua chakabuwakatsi ikama jiwepaunikiaki. <sup>2</sup>Jawen bakebu inun jawen inabu jati jaya inikiaki, jawen juni bakebu 7 inun, jawen ainbu bakebu 3dan. <sup>3</sup>Janua jawen ina 7,000 chaxuwan inun, 3,000 camello inun, dabe ketaxamabainbaina 500dan, jabu ina awa bene pe dayamakubainkatsi jawen jubu mexte keyumis inun, 500 asno yuxan inun, jawen dayadu esclavo juni inun ainbu midima jati jawenas ipaunikiaki. Jaskawen taea badi juaikidi mai jidabi anu jiwebaunabudan, Job ja besti mabujaidayatun jatu binu keyua ipaunikiaki.

<sup>4</sup>Jobun 7 juni bakebun jatun beya chibankin jatun jiwetanxun semana tibi jabu tibitun semana betsa xaba bestichaitian jawen juni bake betsan piti jatu pewaxuntan jawen betsabu 6 inun jawen puibu 3 jatu kenaxun piti inun nuxuti jatu pewaxuna besikin jatubetan pikubainaibun <sup>5</sup>semana tibi pikubainkin janu keyuaibutian xaba betsaki Jobun shinankin: “Dios yuankin chakabuwashinabumenkain”, ixun Job penamajaida butukaun jawen bakebu kena beabu jau jatukidi pe Diosun shinanun jatu daewaxunun, iwanan, chaxuwan tesenxun Jobun chi anu bestibu tibi jatu menuxunpaunikiaki, Dios jatu daewaxunkinan.

<sup>6</sup>Janua xaba betsatian Jehová Dios bebun jau benunbun jawen nai tsumabu jatu kena bei ichabun jabiatandi nai tsuma ichakanika Satanásdi jua jatube niken <sup>7</sup>Jehován Satanás yukakin:

—¿Jadakidia min juai?— aka

Satanásan kemakin yuikin:

—Mai jidabi anu uinkin keyukubauntani en juaii— aka

<sup>8</sup>ninkatan Jehován yuikin:

—En tsuma Job min uinmisdan, ¿jaskada jakidi min shinain? Jobun ea duawai chintuinsma keska mai jidabi anu jiweabu tsua juni betsa jaska keska jayamajaidaki. Jakia Job juni pepatun jawa chakabu mekin chakabuwaismatun tsua ichakawaismaki— aka

<sup>9</sup>januxun Satanásan kemakin:

—Jobun mia jamen chibanmaki. Jakia min duawakubainaiwen taexun besti mia kenwankin duawai chintuinsmaki. <sup>10</sup>Tsuabunda Job ichakawapanan min jatu nemamiski, jawen yuda mekekin dasibi jawenabu inun jawada dasibi jaya mekexunkinan. Jawada shadabu Jobun dayakin biai medabewakin duawakin min pepa wakubainmiski. Jaskawen taea jawen inabu inun jawen mabu jaya dasibi jawen mai pakea anu jatube jiwea Jobun jatu binu keyuaki. <sup>11</sup>Jakia jawada shadabu dasibi jaya mebinxanwen. Min jaska wa miki sinatakin jabi yupukin mia bedabinwanxanikiki— aka

<sup>12</sup>Satanás kemakin Jehován yuikin:

—Peki. Jawada shadabu Job jaya min jaska wakatsis ikai mian atanwen. Jakia Job ichakawakin jawen yuda meyamaxanwen— aka jaska wa ninkatan Jehová anua ichakanika Satanás kainkainshinken

<sup>13</sup>chipu xaba betsatian Jobun juni bake iyuatun jiwe anuxun jawen juni bakebu inun jawen ainbu bakebun piti pepa ichawaxun pikin uva vino aki besiaibun <sup>14</sup>janua Jobun jiwe anu juni betsa juxun banabimakin eska kaka Job yuikin:

—Jexe bananun, iwanan, ina awa bene ichapawen nun mai pukinbainaya jabiatandi nuku dapi min asna yuxan dasibibun basi piaibun <sup>15</sup>jawaida june Sabeo nawa midimajaidabu bexun min inabu dasibi yumetsukin nupe chaipawen min dayadu dasibi tenan keyuaibun ea besti junei paxakidan en mia yuiiai— aki

<sup>16</sup>jawen jancha menediama yui niken juni betsadi juxun jaki chanidiakin Job yuikin:

—Nai anua kana baka baka ikin min chaxuwan dasibi inun min chaxuwan uinikabu tenankin keyuaya ea besti junei paxakidan en mia yuiiai— aki

<sup>17</sup>jawen jancha menediama juni betsadi juxun Job yuidiakin:

—Caldea nawabu xukua dabe inun besti jawaida bexun nuku detekin tenan keyukin min camello dasibi yumetsubainkanxuki. Ea besti junei paxakidan en mia yuiiai— aki

<sup>18</sup> jawen jancha menediama ana juni betsadi juxun Job yuidiakin:  
 —Min juni bake iyuatun jiwe anuxun besikin min juni bakebu inun  
 min ainbu bakebun pikin nuxuaibun <sup>19</sup>jadidi tsua jiweabumakidia  
 niwewan jawaida bekin jiwe dexun dabe inun dabe tekekin min bakebuki  
 di ikin jatu tenan keyuaya ea besti paxakidan en mia yuiiai— aka  
<sup>20</sup>ninkatan jaskawen taea punu nukajaidatan Job benitan jawen tadi  
 ushnitan maxtekei mankutan Dios kenwain beui beti itan <sup>21</sup>yuikin:  
 —Tadiuma en kaini inun en mawa tadiuma en kainkainxanaii. Dasibi  
 Jehován ja ea inankubainshina Jehován ana dasibi ea mebinxuki. Jakia  
 Jehová Dios kenwankin en pepa wabestikubainxanaii— itan  
<sup>22</sup>dasibi benu keyubiatan Jobun jawa chakabu shinanma inun Dioskidi  
 jawa chakabukin chakabu yuiama ikunkainikiaki.

**2** <sup>1</sup>Janua xaba betsatian Jehová Diosun jawen nai tsumabu jatu kena  
 ichaibun jabiatandi nai tsuma ichakanika Satanásdi jua jatube  
 niken <sup>2</sup>Jhován Satanás yukakin:

—¿Jadakidia min juai?— aka

Satanásan kemakin yuikin:

—Mai jidabi anu uinkin keyukubauntani en juaii— aka

<sup>3</sup>ninkatan Jehován yuikin:

—En tsuma Job min uinmisdan, ¿jaskada jakidi min shinain? Jobun  
 ea duawai chintuinsma keska mai jidabi anu jiweabu tsua juni betsa  
 jaska keska jayamajaidaki. Jakia Job juni pepatun jawa chakabu mekin  
 chakabuwaismatun tsua ichakawaismaki. Jawa chakabuwamabiaken Job  
 min ea ichakawanbiashina Jobun jawa shinan chakama jawen shinan  
 pepa bestiwen taexun tsuan jakidi chakabu yuitidubumaki— aka

<sup>4</sup>jakia ichakanika Satanásan Jehová kemakin yuikin:

—Tsuabunda jawen jamapai chakabuwabiatan jawen yuda mekin  
 ichakawadiama shinankin: “Peki. En tenetiduki”, itidubuki. Jakia tsuanda  
 jawen yuda ichakawaya jatu daewakin jawa yaushiana dasibi jawada  
 jaya jatu inantiduki, mawakatsi ikamadan. <sup>5</sup>Jakia jawen yuda min  
 ichakawaya chanima miadi yuputiduki, mia bebunxunan— aka

<sup>6</sup>Jhován ichakanika Satanás kemakin:

—Peki. Jaska min akatsis ikai atanwen. Jakia jawen jiwea  
 meyamaxanwen— aka

<sup>7</sup>jaska wa ninkatan Jehová anua ichakanika kainkain Jobun yuda  
 jidabi chami atimapa isinjaida jawen buxkayabis inun jawen taeyabis  
 achimaxun isin tenemakubainaya <sup>8</sup>jaska Satanásan chami tenema janu  
 chi mapu udenmisbu anu ka tsauxun kenti pakexwen jawen chami xuai  
<sup>9</sup>jawen ainin uinkubainkin atimas yuikin:

—¿Jaskai pepasnikapaikunkainkin jaska min shinain ikai? ¿Dios  
 ichadiwe, Dios miki sinataya mawadixunan!— aka

<sup>10</sup>nemakin Jobun yuikin:

—Ainbuun, unainsmapatun jancha yuiyamawe. Pepa Diosun nuku inain nun bimiski. ¿Jaskai chakabu janua juai ja dikabi bikin nun tenetidumamen?— atan

chakabu dasibi Jobun tenekubaini Dioskidi jawa jancha chakabu yuiama ikunkainikiaki.

**Jobun jaibu dabe inun besti juxun uin benibukiaki, na janchadan**

<sup>11</sup>Jaska Jobun chami inun bika betsa betsapa tenekubainai ninkatan jawen jaibuaibu Temán mae pakeanua Elifaz inun, Súah mae pakeanua Bildad inun, Naamat mae pakeanua Sofar jabu Jobwen nuikin medabewakin pe shinanmanun ika jatun mae tibi anua janus dasitan jaki nukui bekin <sup>12</sup>chaikexun Job uinkubidani chaima jaki nukutan unankin: “¡Jabia nukun jaibuki!” iki jawen taea bis bis iki kaxai taekin jatun tadi ushni ushni atan Jobwen nuichakayamai jatun juinti nishmajaidakin Job uinmakin mai mishpu manaundi puta puta akin jatun buxka anudi mapu tukutan <sup>13</sup>janua Job dapi bua jabe main tsauxun Job isin tenejaidaiwen taea unain 7 xaba inun 7 meshu jabiati jawa jancha taskama ikaibun

**Jawen jiwea chakabujaida Jobun tenekubainshinakidi  
jatu yui ja inikiaki, na janchadan**

**3** <sup>1-27</sup> xaba inun meshu jabiati binuaya  
Job janchai taekin janu kaini shinain jancha chakabukin yuikin:

- 3 “Ja meshu medan en ewa inun en epan ea bikin nanenibu chakabujaidaki.  
Ja xabatian en janu kaini chakabujaidadiki.
- 4 Ja xaba en kaiaintianan, Diosun jawa ekidi shinanma meshu besti waken penama ikeaniki.
- 5 Ja xaba en kaiaintian meshujaidatun xaba bepukin keyua nai kuin meshujaidatun bepukin uxe junei meshuken dasibibu datejaidakeanibuki.
- 6 Ja meshu medan en ewa inun en epan ea bikin naneaibun kini meshujaida anu ja meshu benua pe ikeaniki.  
Jaskaken ja janu en kaini calendario jawen día inun, jawen mes inun, jawen año jawa tanabuma inibu pe idiakeanaii.
- 7 Janu en kaini xabatian jau janu besi benimai sai sai iyamanunbun, ixun en shinaiin.
- 8 Tsatsakapetanwan ewapa mukayabun jatun kushipawen yunumisbun janu en kaiaintian jabun yupunibudan, pe ikeanaii.
- 9 Pena kemaya pena bishi chaxaya badi taxni jawenduai taeaya

- janu en kaiain tsuan ea dachukin uianma ini pe ikeanaai.
- 10 Chakabu mekin uin en isin tenejaidai  
en kaiain ea nemama iniwen taexun  
ja meshu medan en kaini chakabujaidaki.
- 11 ¿Jaskai en mawama inimen,  
en ewan bake nanti medanua kasmai en kain taeidan?
- 12 Janua en kaiain, ¿jaskakin ainbu betsan  
jawen dantunku dabewen ea kebentan ea binimen?  
¿Jaskakin en ewan jawen chuchu amakubainkin ea yume wanimen?
- 13-15 Jamen kaintans en mawayamadan,  
xanen ibujaidabu inun jatun medabewanikabubetan  
mishki jiwe ewapa keyatapa jatu wamanibu anu jatu maiwamisbu  
anu inun,  
yununikabu betsan jatun mishki jiwe ewapa jawendua watan  
oro mane inun plata mane adukin mata watan  
jatu maiwamisbube en jatube daka  
unanuma juindukuin pepakeanaai.
- 16 Ainbu bake kaunma inun jawen ewan bake nanti anua kaindiama  
ibubis mawa maiwa keska wakin eadi kaintan en jiwebiaken  
¿jaskakin en ibuan ea maiwama inimen?
- 17 Mawa janu jatu mai wamisbu anu ja pubenbun ana jatu bika  
watidubuma inun  
nuitapai jin imisbu ana jawama juindukuntidubuki.
- 18 Jabiaskadiai yuda betsa achibain jatu dayamakin  
yunuchakayamisbu ma jatu tenanbudan,  
ana jatun dayamanan jui sai ikaibu jawa ana jatu ninkama pes  
dakaxankanikiki.
- 19 Jabianudi mabuyanibu inun nuitapanibu ana jaskama dasibi jabiaska  
dabes ixankanikiki, mawaidan.  
Ja inun, juni betsan jatu tsuma wakin esclavo wanibu jenebaini ana  
jatun tsumama ixankanikiki.
- 20 Nuitapai yumexanaibu ¿jaskakin Diosun xaba uinmakin  
kainmamismen?  
Juinti nishmai jiwekunkainxanai  
¿jaskakin Diosun jatu jiwemamismen?
- 21-22 Jaska keskabu mawa manaidan,  
pei ichapa janida junea bena chakayamamis keskabuki.  
Jakia ja juni benimaidan, atimas mawaitian  
jaska janchamis uin benimakubainmisbuki.
- 23 ¿Jaskakin jabu Diosun baiwen jiwekatsi ikaibu  
Diosun jatu bika tenemakin

jawen kushipawen jatu kebeanmen, jawauma wakinan?

- 24 En isin tenejaidai mei en een ikaidan, chanima en piti keskaki.  
En isin tenejaidai janchai en adi adi ikaidan, jadan, en nuxuti keskaki.
- 25 Dasibibu jawadawen en mesemis inun en jawen datejaidamis ma jabu bexun ea achiaki.
- 26 Pes en juindukuntidumaki.  
Xaba inun meshu medan dabekea akeakei unanuma en dakatidumaki”, jatu waya

**Jawen jaibu Elifazin Job medabewanun ixun  
jancha wanikiaki, na janchadan**

- 4** 1-2 Januxun Elifazin Job jaskaya kemakin yuikin:  
“Jobuun, chanima tsuada mibe janchanun ika juxun mia bika watiduki.  
Jakia min janchai nun mia ninkai tsuan nun ana tenetidumaki.  
Mia yuinun ninkawe.
- 3 Jaska miki nukudiamadan, tsuabuda jatun shinan babuaibu yusinkin medabewakin min jatu kushipa wakubainimaki.
- 4 Chakabu wakin kane taewaibu pewakin benimawakin min jatu mestenwankubainimaki.
- 5 Uatian datema ibiamis natian miadi isin tenei jawen taea ¿datekin min kushipa min ma benuamen?
- 6 Jaskai Dios duawai pe besti jiwekin chakabu danankubaini min chintuanma ikunkainmis min chanimisdan, ¿ikis ana jaskama juinti babui min ma dateai?
- 7 Eska keska mia yuinun ninkawe.  
¿Juni pepa bestichai jawen jamapai Diosun mebinkin yamawaidan, min ma uinimen?  
Shinanwen. Diosun jaska waismaki.
- 8 Ean eskaibu en uinmisdan, tsuabuda pubenbun chakabu tapintan chakabuwakubainmisbun jabias chakabuwen jatun kupiti bimisbuki.
- 9 Ja yudabu jaskabudan, Dios jatuki sinatajaidakin jatu xun akin Diosun jatu yamajaidawamiski.
- 10 Inu pubein tekeden tekeden ikai keskakin juni chakabubu jancha chakabumisbu inu xeta teke teke aka keska wakin nesewakin Diosun jatu kupimiski.
- 11 Inawan yuinaka jania achixun pitima mawaya

jatun bakebudi sa iki keyumiski.  
 Juni chakabun bakebu jabiaskadiabainxankanikiki.

- 12 Unanxubida jancha betsa ea anu jikiai  
 baxexen ea yuiaibu en ninkashinaki.
- 13 Meshu medan yudabu uxabu  
 janua ea uxadia en namachakai uin
- 14 en datejaidaya dasibi en yuda ea saki saki imashinaki.
- 15 Niwe xunku ibidankin en besu ea matsi bebe akaya  
 en dani tubisi keyutan en datejaidaya
- 16 ea bebun dami keska nia uinbiakin  
 jawen besu en uin pewama dasibi jawa yuiama pesjaida nia  
 baxexen janchai en ninkaya
- 17 ea yuikin: ‘Juni pepajaidakinan, Diosdan, binutidumaki.  
 Medibi jas pepakinan, Diosun jatu dami wani  
 jabun Dios binutidubumadiki.
- 18 Iubis jawen tsumabun  
 Diosun jau jatukidi pe shinanun, iwanan, jamen ea atidubuki.  
 Jabiaskadi wakin jawen nai tsumabun kanetidubudi Diosun  
 unainkiki.
- 19 Mai mishpu mamaki mapu jiwe wamisbu keska  
 yudabu babujaidaki.  
 Masan chusha keska wakin yudabudi tenankin  
 Diosun jatu yamawaxanikiki.
- 20 Penama jatu detetiaxun  
 badi kaya jatu yamawakin  
 tsuan ana jatu shinantimawakin yamawamisbuki.
- 21 Jatun jiwea keyuidan, yumen mexte mexte aka keskaki,  
 jawa unanepa jancha tapindiama mawaidan’,  
 ea wa en ninkashinaki”, atan
- 5** 1 yuikin: “Jobuun, ¿jadatu nai tsuman mia medabewakin  
 mia kemaimenkain? Jatu sai atan manawe.
- 2 Tsuabunda yuda betsan mabu uin jawen kemui inun  
 tsuabuda jawaida sinatai unainsmapai debumisbuki.
- 3 Juni betsa mabu paipaimayakin jatu binuai en uinmiski.  
 Jakia chipu ja juni unainsmapa jawenabube jiwea  
 jawaida dasibi jabu yamai keyuimabuki.
- 4 Janua jawen bakebu jiweyuabu tsuan jatu medabewatima jiweabu  
 xanen ibubu ichaxun jatu ichakawakin bepadantan  
 ana tsuan jatu nemaxuntidumawen taexun
- 5 jatun bai anua jatun yunu bunikin jatu biankin  
 muxa anu mapubiaken bixun jatu piankin keyuabu

- ja inun, jatun inabu inun jatun mabu bianun ika  
jawen kemui jatuki sinatakubainimabuki.
- 6 Mai anua chakabu jamebi kainsmaki.  
Jawada bika betsa mai anua jamebi taxnismadiki.
- 7 Jaska kadu kuabu jawen deken sa imis keskakin  
yudabun chakabu tuekin bika betsa betsapa jatu  
tenemakubainmisbuki.
- 8 Min teneai keska ean tenekinan, jau ea medabewakin pewanun  
Dios anu en chintunkeanaii.
- 9 Jatunan, jaska tsuan atidumajaida jatu jaba imakin  
jawada shadabu ichapa Diosun akubainmiski.
- 10 Mai anu Diosun ui imakin yunumiski,  
nukun bai anu yunu cha akinan.
- 11 Jabu keinsbuma shinan pepabu Diosun jatu xanen ibu wamiski.  
Bika teneaiibu janida paxawakin  
janu pe jiwetidubu anu Diosun jatu pe adumiski.
- 12 Unanepa janchai yubakai padananainbu  
jatun shinan jamen wankin Diosun jatu chakabuwamakin  
jatu itimaska wamiski.
- 13 Juni unanepa jawen shinan chakabuwen yubakai padanananmisbu  
Diosun jatu bextemiski.
- 14 Juni chakabubu badidi mapubiadan, bekun kai  
me me akubainaibu meshu bekin jatu achia keskabuki.
- 15 Juni betsa jancha kushipa nupe kenujaida keskawen  
janchakin jatu nuitapa wakin jatu ichakawabiaibun  
Dios jatuwen nuikin jatu nemaxunmiski.
- 16 Diosunan, juni babubu medabewakin jatu shinan chankanwankin  
ja ichakanikabun kexa jatu janbepukin nesewamiski.
- 17 Jau jiwei penunbun yusinkin  
tsuada Diosun jatu nemakubaina shinan chankanmisbuki.  
Jaskawen taexun Dios kushipajaidatun mia nemai jawen jancha jawa  
dananyamawe.
- 18 Ja dikabi ibubis Diosun mia detexun ja min dete jabiatun mia  
neaxanikiki.  
Jawen mekenwen mia detekin chakanxun ibubis Diosun mia xuxa  
watiduki.
- 19 Jawen yusinti jancha min ninkakin chibankubainaya  
mia mese mese wakin mia bika tenemaibu  
Diosun jatu mia nemaxunxanikiki.  
Jawa chakabu jau miki nukuyamanun



- jaska wakin Diosun mia axunkubainxanikiki.
- 20 Piti jayama buni mawabaunaibun  
 Diosun mia medabewakubaina min mawama ixanaii.  
 Ja inun, janu detenameaibutian nupe chaipawen mia detenun ika  
 ibiaibun  
 Diosun jatu mia nemaxunxanikiki.
- 21 Mikidi chakabu yuikin mia yuainbu Diosun mia nemaxunxanikiki.  
 Mia jaska nemaxunaya mese atimapajaida jubiaya min dateama  
 ixanaii.
- 22 Buni teneaibu inun jamapai chakabu taxnibiabidanaya min usan  
 bestixanaii,  
 yuinaka piananbuki jawa jatuki meseamadan.
- 23 Min xekiwan trigo bai anu  
 mishki kainkin mia itimaska wama ixanikiki.  
 Ja dikabi yuinaka piananbudan, min ina pepa keska  
 ikubainxankanikiki, mia jawa mese wamadan.
- 24 Minabu mibe jiweabu unanuma pe jiwei mabu ichapa  
 jayakubainxankanikiki.  
 Janua min inabu dasibi min mekea min pe uinkubainxanaii,  
 jawa betsa benuamadan.
- 25 Min bababudan, pai ichapajaidaxankanikiki,  
 bai anu basi midimajaida benei pamis keskaidan.
- 26 Anibujaidai min ma mawa kemabia kushipai min  
 benimakunkainxanaii,  
 xekiwan trigo ma jushinjaida tsekamisbu keskaidan.
- 27 Nukunan, jaska nun uinkubainmis nun ma tapianki. Chanima  
 jabiaskaki.  
 Na jaska ninkakin ibubis mintsidi unanti wakin tapinkubainwen”,  
 akaya

**Jawen jaibu betsa Bildadin jaska shinain Job  
 yusindianikiaki, na janchadan**

- 8** 1-2 Elifazin janchaxunkin medabewakatsi ibia  
 jawen jancha ikun kayabimaken Jobun danankin ninkaxunama  
 inikiaki.  
 Januxun Bildadin Job yuikin:  
 “Na jaska janchakin min yuikubainaidan,  
 ¿jatian min nesexanai?  
 Min janchadan, niwewan kushipa xunku ikai keska besti min waii.
- 3 Dios kushipajaida dasibi binuatun jawada jaska bechipaimisdan,  
 betsa waismaki.  
 Jawen yunuti kushipa yununi kanekin jawa betsa waismadiki.

- 4 Ean en unanan, chanima min bakebun Dioskidi  
chakabuwaimabuwen taexun  
Diosun jaska bechipaia ma jatu kupimaki.
- 5-6 Jaskawen taexun Dios kushipajaida dasibi binua benadiwe,  
jau miwen nuinun jaskakidi yukakubainkinan.  
Min jaska jiwei pepakin uinmaya jawen pepawen mia medabewakin  
jawada shadabu min ma benuima mia ana inanxanikiki.
- 7 Ja mabu min jayaimadan, jawama keska min jayaimaki.  
Jakia ja binumakin chipu midima ana mia inantiduki.
- 8-9 Nukudan, nun dama kainshinaki,  
jawa unanmadan.  
Nukun xenipabu uatian jiwekubidanibu miyui ninkakin  
nukun juchibudi yukakin  
jabias en miki chaniai miandi min tapintiduki.
- 10 Nukun xenipabu ma mawabianibun  
jatun jancha ninkakin ichapa min tapinkubaintiduki.
- 11 Janida jene kexa anu ja basi betsa xachiwan inun  
papiro ja una wati jukuin ewamiski.
- 12 Jakia kanidiana tsuan mexteamabia  
jene netsuaya jawaida xanamiski.
- 13 Jaska keskai juni chakabubun Dioskidi ana shinanma  
ja basi betsa xachiwan inun papiro jene jayamaken  
xanamis keskai jatun shinan benumisbuki.
- 14 Jadakidida shinankin mestenwankatsis ibiamisbudan,  
babujaidabuki,  
basnen pudun jawen yumen babujaida bexemis keskabudan.
- 15 Tsuabuda unanuma jiwekin mestenwankatsis ibiai  
jawa kushipa jayabumaki,  
basnen pudun yumen bexea kushipama keskabudan.
- 16-17 Juni chakabubudan, basi jemaintin anu jukuin bexekaini  
badin yume wa jawen tapun chaipa mishkiki bexebiaibun
- 18 tsuada juxun ja basi janua mexashina tsuan unantidumaki.
- 19 Jaska keskai juni chakabubu  
jamapai dasibi jayabiashina keyumiski.  
Jakia jawen xantukun basi  
betsa ana benemis keskai  
juni chakabu betsabudi ana jiwetiduki.
- 20 Diosunan, yudabun jawa chakabuwaishuma  
medabewakin jawa jatu jeneismaki.  
Jakia junibu chakabudan, jawa jatu medabewakin benimawaismaki.

- 21 Jamen miadan, Diosun ana mia benima inankin  
mia usanmakin sai sai imaxanikiki.  
22 Jakia miki sinatamisbu Diosun jatu dakewakin  
ja juni chakabu jawenabube jiwea yamawaxanikiki”, akaya

Capítulo 9 inun 10 anu Job juinti nishmaxun jaska Dioskidi Bildadin yusinkin yuia danankin Jobun nemaniki.

**Sofarin jaska shinain keska Job yusindianikiaki, na janchadan**

**11** 1-2 Job juinti nishmaxun jaska Dioskidi Bildadin yusinkin yuia danankin Jobun ninkama iniki.

- Jawen jaibu betsa Sofarin Job ninkatan yuikin:  
“Min janchajaidakunkainxuwen taexun  
jau tsuanda unankin mia kemanunwen.  
Jaska shinain min jancha chaipajaidaxu keska,  
chanima jancha jayamaki.  
3 Jamapaikidi nuku yuikin jancha chakayamakin  
min nuku pes tsaumaidan, ¿min jaskada shinain ikai?  
¿Min jancha chakabuai tsuabunda mia ninkakin  
kematidubuma daka min shinan ikai?  
4 Jobuun, mian min shinan,  
ibubis min pepakatsis ikai min yusianwen min nuku yuixuki.  
5-6 Jaskadada Diosun jau mia kemanunwen,  
iwanan, en mikidi shinaiin.  
Jawen unanepa jancha juneawen mia yusintidumenkain,  
jaska mia tapinmadan, bikajaidaki.  
Ninkawe. Jaska mia wakin min chakabu jayawen taexun  
mia kupichakayamatidubia,  
jaska mia bechipaiawen mia kupi bexmas waikiki.  
7 Dios kushipajaida dasibi binuatun jawen shinan junejaidadan,  
¿mianan, xabakabi min ninkatidu min shinain?  
8 Diosun shinan, nai binua keyatapajaida keskaki.  
Kini uke medanjaida xankinjaida keskadiki, jawen shinan.  
9 Mai jidabi kesua keskaki.  
Ianenwan kesuakea jaxpajaida binua keskaki.  
10 Dios juxun tsuada achitan bichixun jawen kushipawen kupiaya  
tsuan nematidubumajaidaki.  
11 Tsuada padananain chanichakamisbu Diosun unanmiski.  
Chakabu meaibu uinmiski.

Jaska jatu uintan jatu kupitiduma ¿min shinain?

12 Mae chajaida ni medan asno jiwemis dami juni itidumaki.  
 Jabiaska keskadiai juni unainsmapa betsai damitan badikis  
 unanepatidumadiki.

13 Min unanepajaida jiwekatsis ikaidan,  
 menan min shinan pe katutan Dios ea akin yuidiwe.

14 Jamapai chakabu shadabu mia inun minabun memisdan,  
 jawaida jenekin putadiwe.  
 ana jatubetan mekin bechipaiamadan.

15-16 Jaska puta keyutan ana jawa chakabu jayama  
 min besu xunpin xabakabi nia ana dakeama jiwei min dateama  
 ixanaii.

Janua jaska ikis min teneai dasibi jakimatan  
 ana jaska shinanma unanuma min ikunkainxanaii,  
 ana jawa jawen nuiamadan.

17 Badi manananbi badi chaxajaidamis binumai  
 min benimajidakunkainxanaii,  
 jawada min bika tenebiai  
 penakidani xaba jawenduakidanmis keskai jiwekunkainidan.

18 Diosun mia mekea mia jiweidan,  
 ja ikunwain unanuma min jiwekunkainxanaii,  
 unanuma uxai peidan.

19 Min jatu medabewatidu mia benai  
 mia anu bebidan bebidanbiakin  
 min juindukuin daka tsuan mia dateama ixankanikiki.

20 Jakia juni chakabubun tsuanda jatu medabewatidu  
 jamen benabaunkin  
 jani unanuma jiwetidubu jawa bechiama ixankanikiki,  
 jatun mawa besti manaidan”, anikiaki.

Capítulos 12 inun, 13 inun, 14 anu Sofarin jancha Jobun bechipaiama  
 kaxe wakin yuikin: “Eandi en unandiai. Jamapai shadabuwen man ea  
 binuamaki”, akin Jobun Sofar nemanikiaki.

Capítulos 29 inun, 30 inun, 31 anu Sofarin jancha ikun kayabimaken  
 Jobun bechipaiama yuikin: “Eandi en unandiai. Jamapai shadabuwen  
 man ea binuamaki”, akin Jobun Sofar ninkama inikiaki.

**Jawen jaibuaibun Jobun shinan pewanun ika ibiaibun Jobun  
 jabun jancha ana ninkama inikiaki, na janchadan**

**29** 1-2 Jobun ana jatu yuikin:  
 “Uatian Diosun ea mekexun uinmakubainima keska

- ana ea uinmapainun jaska besti en shinaiin.
- 3 Diosun jawen bai xabakabi ea waxunaya meshubiaken jawa dateama en janu kakunkainimaki.
- 4-5 Ma en juni ewa en yuda kushipaken  
Dios kushipajaida dasibi binuatun ea kexexun  
en bakebu ebe bukubainaibun  
Diosun nuku medabewakin mekekubainimaki.
- 6 Ina awa chuchu inun cabra chuchu ichapa nun jayakunkainimaki.  
Ja inun, olivo bimi tsinitan jawen xeni ichapajaida nun jayaimaki.
- 7 Nukun mae anu janu xanen ibubu ichamisbu  
jiwe ewapa anu jikia en tsauken
- 8 dasibibun ea uinkin ea kenwain bedunanbu jamaudi xekeaibun  
janua juni ewa anibubu benia mapuabun
- 9 juni mabu ichapayabu jau janchayamanunbun  
metutiwen kexa timaxun jatu uinmabu janchama pes mapuabun
- 10 janua xanen ibubu ana janchai bis ikama unanxubida besti  
janchakubainimabuki,  
jatun kexa jana jantimaka bestiadan.
- 11-12 Bakeishta ibuumabu inun nuitapaibu tsuan jatu medabewaisma  
ean piti inun tadiwen en jatu medabewakubainaiwen taexun  
tsuanda ea uinkin inun ekidi ninkakin ewen benimai ekidi pe yui  
janchakin:  
‘Jadan, juni pepaki’, iki chanikubainimabuki.
- 13 Jawa jayama bika tenechakayamakubainaibu en jatu medabewakubaina  
ea kenwankin: ‘Min juni peki’, akin ea yuikubainimabuki.  
Beneumabudi en jatu medabewaya ewen benimakubainimabuki.
- 14 En janchawen en tsua padanma inun,  
en yunuti kushipa pepa bestiwen taexun ea duawabu  
jaska uin en jiwekunkainimaki.
- 15 En bedudan, bekunbun bedu keska en ikunkainimaki.  
Jutekeya jaska nitidubuma keskadi  
eadi en ikunkainimaki.
- 16 Jawa jayama yumainbu en jatun epa keska ikunkainimaki.  
Janua nawa betsabu chaikea beaibu jatu mekei  
en jatun medabenan ikunkainimaki.
- 17 Juni chakabubu kushipai ja akin jatu ichakawaibu  
jau ana jatu ichakawayamanunbun  
jatun kushipa en jatu mepanmakubainimaki.
- 18-20 ‘Jene kexa ji bananibu meshu medan jawen mebi nibipan mecha  
wamis keskai

en yuda jawenduakunkaini en kushipa ana babuama inun  
 jati badi en jaya tsuan tanatiduma jiwekunkaini  
 enabu anua anibujaidakunkaini unanuma en mawaxanaii', iwanan,  
 en shinankubainimaki.

21 En yusinti jancha pes tsauxun ea ninkanun itan  
 dasibibun ea manakubainimabuki.

22-23 En jancha en jatu yusinkin meneaya dasibibun bechipaikin  
 tsuan jawa ea kemama ikubainimabuki.  
 Jawada en yui ai ichapa ninka pewanun ika  
 badi kuaya ui manamisbu keskakin  
 en jancha tibi ninka pewanun ika ikubainimabuki.

24 Jatu jancha wai en benimaya  
 jabuan ea beiskin jeneama  
 en jatu usan tenexun uian  
 atimas ea ikunwankubainimabuki.

25 Xanen ibujaida keskakin  
 jatun detenamenikabu xukua mapuabu bebunxun  
 yunukubainimis keskakin jabun jau jawada ea axunkubainunbun  
 jaska en bechipai ai en jatu yunukubainimaki,  
 xanen ibu keskakinan.

Ja inun, jatun juinti nishmajaidai punu nukabu  
 jatu daewakin en jatu medabewakubainimaki.

**30** <sup>1</sup>Na jaska betsa betsapa en teneayadan,  
 ikis juni bedunan  
 eki kaxetan ea usankanikiki.

Na jabu eki kaxeabun  
 ibubu chikishbuwen taexun  
 uatian en jatu danankubainiki,  
 kaman keskabuwen taexun en chaxuwan midima  
 jau ea mekexunyamanunbunan.

2-3 Jatun epabu chikishi dayaisbumawen taea  
 jatun mekenen ea jawa dayaxunama ipaunibuki.  
 Jawa piti jayama bunijaidai jabu mapukubaini  
 janu tsua jiweabuma anuxun meshu medan  
 ji tapun xanabiaken pikin xedu xedu aki inun

4 ji pusi mukabiaken betsexun tapun betsa betsapa pukinkin  
 betsetan pikubainibuki.

5 Jabudan, juni yumetsubu keska wakin  
 jatuki sinatakin jatu danankin jau chai bununbun  
 jatu chibain sai sai ikubainkin  
 mae tibi anuxun jatu putakubainabu paxai

- 6 mananan maxax kini anu inun  
maxax ewapabu mania anu jiwekubainibuki.
- 7 Jabu jaskai nuitapajaidai chaka muxa naman janus  
icha mania kaxakubainibuki.
- 8 Ja yudabu jamenbudan, tsuan bakeki, iwanan, jatu unanbuma  
dasibibun danankin chai jatu nichinkubainibuki.
- 9 Jakia ikis jatun bakebun ea dapixun ea yuain eki kaxekanikiki.
- 10 En besuki kemu michukin ea dananjaidakin  
ana eki kemakatsi ikama benantaxun ea dainbainkanikiki.
- 11 Diosun en kushipa mebinikin ea dakewayu  
tsuan jawa ea ana ninkakatsi ikama  
eki ana meseabumaki.
- 12 Jabun ea danainbu ichapa bexun  
ea jawen tin akatsi bidunwantan  
chakabuwakin ea tenankatsis ikanikiki.
- 13 En xuxakatsis ibiaya ea yamawanun, iwanan,  
en janu kai anu eki bai kebeanbuki,  
tsuan ea jatu nemaxunamadan.
- 14 Maewan mishki kenebaunibu namakis  
pudekin xui wanibu anu jikibidan  
eanu butui ishchubidani mesebidan ea datekanikiki.
- 15 Mesejaidai en datekunkainaii.  
Ekidi ibubis pe en shinankubainima ana en jaskamaki.  
Unanuma en pe jiwebiakunkainima  
nai kuin dunua yamakainmis keskai en ana jaskatan jiweamaki.
- 16 Isinin ea aka tenei nuitapai en ana jiwekatsi ikamaki.
- 17 Isin tenechakayamai en xauki dikabis jikixun  
ea isinwankin jeneama meshu tibi en bika tenekunkainaii.
- 18 Diosun jawen kushipawen en tadiyabi ea tetsunxun
- 19 chi mapu inun mai mishpu keska ea wakin pupus anu ea putaimaki.
- 20 Diosuun, en mia medabewati yukabia  
ea medabewakin min ea jawa kemamaki.  
En mia ea a chakayamabia min ea jawa ninkamaki.
- 21 Ja dukun min ea bechibaibiakubainima  
jakia ikis ea ana bechipaiama  
min ea ichakawakubainaii.
- 22 Niwe kushipa keskawen ea benikin  
min kushipawen ea bini bini akin min ea taaii.
- 23 Janu mawa buxanaibu anu min ea iyukatsis ikai en unaiin,

dasibi mawabu janu jatu mekekin min iyumis anudan.

24 Ja nuitapai jawa jayabumadan, eanan,  
¿en jatu medabewama ikimamen?

25 Nuitapai jawada bika teneai bu inun  
jabu jawa jayabumawen taea jatu uin  
¿en jatuya kaxama ikimamen?

26 En jaska jatu medabewakubainimawen taea  
en benimati manakabiaya  
natian jaskawen min ea kupia en nuitapakunkainaii.

27 En juintinin bika tenei jawa juindukanma  
xaba tibi bika betsa betsapa besti en mekubainaii.

28 Badi chaxama anu en ana jiweama  
isin chakabun ea achia  
ana unanumama punu nuka bestia dasibibu bebunxun  
'Ea medabewakanwen', iwanan, en jatu yukakubainaii.

29 Ea nuitapaidan, yuinaka kaman inu inun avestruzdan,  
en jaibu inun en betsabu keska en jatu shinaiin.

30 En bichi ana meshui yuna tenei  
en yuda xana bakakunkainaya

31 ja mimawati arpa inun tepedewewen ana benimama  
isin pae tenekin en kaxa besti kaiain en ninkakubainaii.

**31** <sup>1</sup>Ainbu chipash en ainma uin jawen kemukin  
chutakatsi ikama Diosbe en yubakaniki.

<sup>2</sup>¿Dasibi kushipajaidatun nai anua  
ana jawa jatu inanxanimenkain,  
jabun kanekin jawen ainma chutakubainaibu  
dasibi jatu uinmistunan?

<sup>3</sup>Juni chakabubu inun tsuabuda yubakabiatan  
jawa akabuma jabu ixankanikiki, nuitapaidan,  
jabu ana jawa pe jiweamadan.

<sup>4</sup>Jamapai shadabu en akubainmis tibi  
Diosun chanima ea uinkubainmiski.

<sup>5</sup>Chanima emebi shinan chakabuakin  
en jatu jancha chakabuwaismajaida inun  
tsuada padanun, iwanan, en shinankubainsmadan,  
xabakabi chanima en matu yuiiai.

<sup>6</sup>En pepajaida wamis ea unanti wakin  
Diosun besti jawen pisatiwen tana keska wakin  
ea tanakin pewaxanikiki.  
Jaska ea tanatan en pepaken ea unanxanikiki.

<sup>7</sup>En jiwea pepa jenetan jawada uin kemukin chibain kasmai



- en mekenwen jawada chakabu shadabu en meimaken  
 8 jawada banakin en chachima jau betsabun pikasmakin  
 jawada en banaima jau betse betse anunbunwen.
- 9 Chanima kemukin ea dapi jiweatun ain uin kasmai  
 jawen bene janumaken padantan en chutaimakenan,  
 10 jawen taexun en ain ea mebintan  
 juni betsan tsumawakin esclava wabaina  
 jau juni betsabun ati wak in chutakubainunbunwen.
- 11 Jaska en jiwei atimapamiswen taexun  
 jau Diosun ea kupijaidaxanunwen.
- 12 En kena pepa ana shinantima wak in  
 en mabu ea menun keyuntidubuki.  
 Jakia en kaneismawen taea en jawa dateamaki.
- 13 En dayadubu juni inun ainbun  
 jawada jawama bikatsis iki eki ja ikin  
 jaska ea yukaibu jatu dananma  
 inankin en jatu medabewaimaki.
- 14 ¿Ana jadata jaska Diosun bechipai ai axunkin  
 en uinmatidumen?  
 Jamen en kanemisdan,  
 ¿jaskada en Dioski chanitidumen, ea yukadan?
- 15 En dayadubu inun eadi jabias Diosun  
 nukun ewan xankin anu nuku dasibi dami wak in  
 jiwemaniwen taexun en jatu ninkakubainimaki.
- 16 Jaska inun, tsuada jawada jayama nuitapai bu  
 jatu medabewakin en jeneama ikunkainimaki.  
 Ainbuaibu jawen bene mawanibu jatu yubanixun  
 jatun piti inankin en jatu medabewakubainimaki.
- 17-18 Ainbu beneuma nuitapai  
 jau tsuan jatu ichakawayamanun mekekin  
 bakeishta ibu juni jayabuma  
 jatun epa keskakin en jatu medabewakubainimaki,  
 piti eskadabes jayabia enmesti piama  
 jatu paxkaxunkubainkinan.
- 19-20 Matsitian tsuada yabukuti jayama nuitapai inun  
 tadiuma matsi tenei mawakatsis ikai uinkin  
 en chaxuwan dani tadi tima en jatu inan  
 jawen yabukui xanakubainkin benimakin ea yuikin:  
 ‘Min juni pepaki’, ea wakubainimabuki.
- 21 Xanen ibu kushipa betsabun bakeishta ibu jayama

ichakawaibu jatubetans ichakawakatsi ikama  
jaska en chakabu ekidi yuikin shinantidubu unain  
en pepa besti ikunkainimaki.

22 Na jancha en dama yuiai en chanichakayadan,  
en punyan ibubis teketan  
en punti anua tsekei jau paninunwen.

23 Diosun ea kupikin tenemaya  
jaskatan jawen kushipa en nematiduma  
jawen en datejaidaii.

24 Unanuma jiwenuun ixun oro mane ichapa ichawatan  
jaki chiti inun ika en jawen kemukin shinanma ikunkainimaki.

25 Dayakunkaini inabu ichapa inun, mabu ichapa inun,  
dayadubu ichapa inun, pei ichapa en jayabia  
jaska shadabu ja shinain en jawen jawa keinsmajaidaki.

26 Badi jawen chaxa jawenduajaida kainkidanai inun  
uxe babekei ewapai jawenduajaidadi uinkin

27 Jawa june inun xabakabi en jatu kenwan taskaismaki,  
en meken jatu meshanxunkinan.

28 Jakia Dios danankin badi inun uxe en kenwanmiswen taexun  
Dios nai anua eki sinata chakayamakin  
ea kupitiduki, unanbiai en jaki pechiadan.

29 Jabu eki sinataibu chakabun jatu achia bika teneaibu  
jatu uin jatukidi shinan chakama en jatuwen nui bestimiski.

30 Eki sinataibu jau mawanunbun  
jatukidi jancha chakabukin en jatu yupuismajaidaki.

31 Tsuada ebe jiweabun nawa betsa chaikea beaibu  
jatuwen kemukin jatu ichakawanun ikaibu

32 ja nawabuwen nuikin jiwemanu jau uxayamanunbun  
jatu mekekin en jiwe anu ixun en jatu uxanmiski.

33-34 Juni betsabun kanetan yudabuki datejaidakin  
jatun chakabu junekubainmisbu keska wakin  
eandi jawada june kanekin chakabuwatan en juneismaki,  
tsua padanmadan.

Jamen en chakabuwen taea  
enabu eki dakekin ea danantidubuwen taea  
en jiwe bepu keyutan  
en nishma dakaismaki.

35 Na eska en yuikubainai tsuanda jau ea ninkaxanun  
jawen matu unanti wamati en kena ibubis netankin

en keneaii, bisha bisha akinan.

Jaska en kanekubainimakidi juni betsan jau ketetan  
xanen ibu bu inanunwen, jawen ea yuankin chitetidan.  
Ea jaska waibun Dios kushipajaida dasibi binuatun  
ea ninkamixun ea medabewakin  
jau ea kemanunwen.

36 Jaska ea chitebiaibu en kaneismawen taea ma keneabu  
maiti keska ja kene sawetan dakeama en nikaunxanaii.

37 Xanen ibujaidatun bake keskai pepai  
jawa chakabuma Dioski kematan  
dasibi en akubidanai ja bebun nixun en yui keyuxanaii,  
jawa dakeamadan.

38 Janu en yunumis mai udu pewakin  
dasibi pe mekekubainkin  
badi betsatian banayuama en juindukunmamiski,  
jau ana mai pepayunun manakinan,  
jau ea juni mawayamaxanunan.

39 Jamen tsuanda yunu en yumetsuima kasmai  
en dayadubu padankin en jatu pe pakamaken

40 en bai anu xekiwan trigo ana jukuanma  
jakia muxa besti benei inun  
xekiwan cebadadi ana jukuanma  
basi chakabu benekin  
jau dasibi en yunu bai achikubainxanunwen”,

akin jawenabu nemai jawen janchawen Jobun yuiniaki.

Capítulo 32-37 anu juni betsa Elihú jatu keska juni ewama  
bedunanwen taea jatun jancha ninkai pes tsauxun jatun jancha  
dasibi ninkatan ja juni dabe inun dabeki jatuki sinatakin jaska Jobun  
kaneima shinanmakin pewakatsis ikin jawa medabewatidumabia jancha  
jawenduawen yuikubainaya capítulo 38 anu Dios janchakin nemanikiaki.

**Jobun shinan betsa betsapa Diosun unanti wamanikiaki, na janchadan**

**38** 1 Janua niwe kushipa shubi shubi ikai anuxun jancha wakín  
Jehován Job yukakin:

2 “En mia axunmis jawa pe ekidi tapinkin  
min unandiamabia ekidi jatu yuikin  
xabakabi wama junei min janchakunkainaidan,  
jabia min miaki”, atan,

3 “Min kushipawen jawa dateama

min ea ikunjaidawamisan, ea uinmawe,  
na yukati tibi en mia yukai ea kemakinan.

- 4 Min chanima unanepajaidadan,  
ja mai dami wakin en taewayadan,  
miadan, min jani inimenkain ea yuiwe.
- 5 Mai dami wakin taewakin tana keyukin  
¿jatixun jawen kesu wakea tsuan ani min unain?  
¿Tsua inimen, ja mai dami wai dayaidan?
- 6-7 En nai tsumabu benimajaidakin ea kenwainbun  
penamajaida bishi jatidi chaxai taekidani  
jabe benimai kantaibun  
ja mishkipawan kushipajaida jawen mai mestenwankin  
ja dukun janakinan, ¿tsuan animen?
- 8 Mai uke medanua dasibi ianenwan tuebidanaidan,  
¿tsuan jene nemakin mainwen bepukin  
kexa wakin metu wabaunimen?
- 9-10 Ianenwan nemakin jawen kexa jatixun  
kesu kawanawakin ean en aniki.  
Dasibi bepu pewakinan, nai kuin jawen tadi keska wakin inun  
basnundi jawen bakeishta yabukuti keska wakin  
ianenwan en axuniki.
- 11 Jaska watan ianenwan yuikin:  
‘Janu besti kesua tunkax ikin tsakabidanbidanxanwen,  
ana unudi binuamadan’, akin en nemaniki.
- 12 Penai jau badi chaxai pekidanunan, jiwekunkainkinan,  
¿min ma jaska yunuimamen,  
ean en amis keska wakinan?
- 13 Mai jidabi jau xaba wanun yunukin  
inun juni chakabubu jau datei paxanunbun  
mai taka taka akin jatu putakin  
¿min kushipawen min ma yunuimamen?
- 14 Badi chaxakidanaya mai besu betsai mati matipa  
tadi jawenduai keskai tashi midin itiduki.
- 15 Badi chaxakin juni chakabubu achibiatan junekainmis keskai  
juni sinatamisbu keyuxanikiki.
- 16 Ja ianenwan uke medan junea  
janua jabai uinan, ¿min ma katanimamen?
- 17 Janu mawabu bumisbu meshujaida anu  
jawen jikiti beputi xuidan, ¿min ma uintanimamen?
- 18 Mai jidabi jatixun kesuakea jawen jaxpa inun jawen chaipadan,

- ¿min unain?  
 Jaska en mia yukakubainaidan,  
 chanima dasibi min unan keyuimenkain, ea yuiwe.
- 19 ¿Xaba inun meshu janu idumisdan, min unain?  
 20 Jawen kati baiwen mai jidabi chajaida dunkemabaunkin  
 badi inun meshu ana chintunwanbidankinan,  
 ¿min jatu yunutidumen?  
 21 Min jaska yunutidumajaidaki.  
 Mai bawakin dasibi en dami waitian  
 min kaini badi ichapa min jayabia  
 dasibi en dami wani min unantidumajaidaki.
- 22-23 Janu detenamei nuitapaibutian  
 juni chakabubu jawen jatu kupixanun, iwanan,  
 ja ui matsijaida inun badux ui janu en adua  
 jadi kaxun ¿min ma uintanimamen?  
 24 ¿Jadatu baiwen xaba jui  
 ibubis chaxakidani pabidanmismen?  
 Niwe badi juaikidia xunku ibidani  
 ¿jaskatan pua iki pabainmismen?
- 25-27 Ja mai tsusinjada anu janu tsua jiweabuma anu  
 cha akin jau basi benemanun  
 tin ikainkaini kana baka baka ikai yunukin  
 ¿tsuan ui bepenkin ui ima chakayamamismen?
- 28 Ui inun basnunan,  
 ¿jatun dami wanidan, ibu junidan, tsuamen?
- 29-30 Mati keyatapajaida anua  
 matsijaida wakin paxku inun, jene inun,  
 ianenwan batapa tankimamisdan,  
 ¿tsuamen, jaki banidan?
- 31 Bishi xukua jawen kena Pléyades  
 ¿mian min jatu meketidumen, jawa paxkamadan?  
 Ja inun, bishi xukua betsa Oriónan,  
 ¿mian min paxkatidumen, maewakinan?
- 32 Bishi xukua tibidan, janu kaiaintianan,  
 ¿mian min jatu taxnimamismen?  
 Bishi xukua dabe Osa Ewa inun Osan Bakedan,  
 ¿janu dakai anu mian min jatu maewakubainmismen?
- 33 Nai anua xanen ibukin jaska dayakin en yunukubainaidan,

¿min unain?

Jaska en yunumis mai anuxundi jabias keskadi

¿min yunudiamismen?

34 Jau miki ui ichakayamanun

¿min jancha bestiwen nai kuin min yunutidumen?

35 Min yunua janiada kana baka baka itan mia yuikin:

‘Nun nenuki, min nuku yunua nun ikaidan’, ikin mia  
yuibainaibudan,

¿min jaska ninkamismen?

36 ¿Tsuan yudabu unanepa wakubainmismen?

Junibun yushin ninkanikaya wakinan,

¿tsuan jatu jaska wakubainmismen?

37-38 Unanepajaidakin nai kuin jati jaya

¿tsuan tanatidumen?

Mai mishpu tanki keyua dasibi tsusin anu

¿tsuan ui imatidumen,

nai kuinki unpax mata main juka keska wakinan?

39-40 Inu betsa león yuxanen jawen bakebu pimakin

jatu yani wamanun ika

jatun kini uke medan kasmai

chaka medanxun manaibu

yuinaka ¿mian detexun min jatu bexunmismen?

41 Tete meshupan bakebu jawa pitima

insh insh ikin ea medabe yukakubainaibun

¿tsuan ibu medabewa jatu piti bixunmismen?

**39** <sup>1</sup>Mati matipa anua yuinaka cabra jatian  
jawen bake kainmisdan, ¿min unain?

Chaxu bake kain kamaidan, ¿min ma uinmamen?

2 Jati uxe chaxu bakeyatan janu kainmis

¿min ma unain?

3 Chaxu yuxan jawen bake kainun ika

kami chincha daka kaintan isinjaidai mainmiski.

4 Janua kaintans jamebi benia damesteni kushipatan

ni anua ewatan chipu jawen ibu dapaxkabainmiski,  
ana janu jawen ibu anu chintuanmadan.

5 Asno inabiaken ¿tsuan nichinimen,

jau yuinaka betsa keskai jamebi jiwekunkainunan,

jawen nexa pekatan tsuan mekeama

jau ibubis jiwenun taxnimakinan?

6 Janu tsua jiweabuma anu napanpa mai sauya

- jau janu jiwenunbun ja asno nichinkin  
uinmakin ean en jatu metuniki.
- 7 Mae ewapa anua yudabu janchawainbu asnon jatu bechipaiama  
inun jabun asno yunukin sai amisbu ninkakatsi isbumaki.
- 8 Pinun ika mati inun panpa tibi anu  
basi pepa benai asno nikunkaunmiski.
- 9 Ina awa bene ibuuma yuinaka keska jiwekunkainmis  
¿mia dayaxuntidu min shinain,  
min ina jiwe anu pubenbiaken uxankubainkinan?  
Min jaska bichitidumajaidaki.
- 10 Ja ina awa min dayamakatsis ikai ji tekishkunxun ninkamas  
¿min bai beden amakin jen iyamabiaya min pewamabaintidumen?  
¿Kayanbis kakin dayakainkin mia kachun kaya  
mia pukin pukin akin pewaxunbaintidumen?
- 11 Min daya jau ibubis mia axunkubainun  
ina awa bene puben kushipawen taexun  
mia pe dayaxunun ¿ja besti min jenetidumen?
- 12 Min xekiwan trigo tsekaxun  
min mae anu januxun min xememis anu mia ichawaxuntidudan,  
¿jaska min shinain?  
Mia jaska waxuntidumajaidaki, pubenjaidawen taeadan.
- 13 Yuinaka peiya avestruz jawen pei bichu nanketapa keskabia  
benimai pea pea ibiamis manaundi nuyakaintidumaki,  
jawen pei kushipamawen taeadan.
- 14 Janua badi chaxakin jawen bachi jau xana wanun  
jawen bachi mashi anu paketan jenebainmiski,
- 15 yudabu inun yuinakapan pemakin  
jawen bachi chakabuwantidu jawa shinain jawa nuiamadan.
- 16 Jawenama keska jatun bake ibubis tushiabu  
jatu jawa mekeisbumaki,  
jawen bachi pakei jamen dayashina jawa ana shinanmadan.
- 17 Eanan, avestruz jawa unanepati en inanma iniki,  
jawa pe shinantiduma wakinan.
- 18 Jakia benitan pea pea ikayabi kushikainkin  
caballoki katsaumea buaibu  
jawaida jatu binubainkin jatu usanbainmiski.
- 19 Caballo kushipa wakin inun  
jawen texu anu bu chaipa jawendua wakinan,  
¿mian min animen?

- 20 Yudabu datejaidamai janx janx iki  
 ¿caballo min ishchumatidumen,  
 shini ishchumis keska wakinan?
- 21 Kanun ika jawen kushipa jatu uinmai  
 panpa anua taweshiki taweshiki ikin  
 juni katsaumea detenameibu anu  
 jawa dateama caballo jikibainmisbuki.
- 22-23 Jawada mesejaidabiaken usain juni jaki katsaumea  
 jawen pia ichapa chinexekeaya bei  
 kushama kushama abidanaibun inun nupe chaipa inun  
 jashi chaipawen detenamei baka baka iki detenameibun  
 jawa datei teku itan caballo chintuinsbumaki.
- 24-25 Chaikea detenamei sai sai ikaibu  
 caballon ninkakin jatun jimi xetei  
 janua trompeta chan chan akaibun  
 ana jawen dekinwen janx janx iki  
 jawa manai pes nitiduma  
 tsuan jatu nematiduma  
 detenameibu anu jawaida kushibainmisbuki.
- 26 Jamen betsadan, jau tete nuya tapintan surkidi nuyakaintanun  
 ¿unanepa wakin mian min yusinmismen?
- 27 Nawa teten jau manaundijaida jawen bachi paketi na wanun  
 pewamakinan, ¿jabia mian min amamismen?
- 28 Mati keyatapajaida mamaki mishki betsa naexpa anu  
 nawa tete yuxan janu badidi inun meshu medan juindukunkatsi  
 janu jawa jikitiduma  
 uxakatsi na wakin jawen iduti watan jiwemiski.
- 29-30 Jadi manaundijaidaxun manakin jawen piti nami jawada bechitan  
 achixun  
 jawen bakebu nami jimiyabi pimakubainmiski.  
 Yuinaka betsa mawa inun detenamei mawabu anu  
 nawa teten nami pi icha mapumisbuki”, itan
- 40** <sup>1-2</sup> Jehován Job ana yuikubainkin:  
 “Mianan, en Dios kushipajaida dasibi binuatun  
 jaska ean bechipaikin en amis ¿ninkamas ana ea pewakin  
 min ea ana chitekatsis ikai?” aka
- 3-4 Jobun jawa yuitiduma unanxubida yuikin:  
 “En jawamajaidawen taexun  
 en mia jawa ana jancha watidumajaidaki.
- 5 En jaibuaibu ma en jatu dabeki yuikubainshinaki.



Ana jancha betsa yuikin en mia jawa yuitidumaki”, aka

**Jawen kushipa Diosun Job xabakabi ana unanmanikiaki, na janchadan**

<sup>6</sup>Janua niwe kushipa shubi shubi ikai anuxun jancha wakin Jehován  
Job ana yuikin:

<sup>7</sup>“Natian jaska min kushipamis

ea uinmadiwe,

na yukati tibi en mia yukai ea kemakinan.

<sup>8</sup>¿Mian ea chitekinan,

kanekin en chakabuwaima mian min ea yuiai?

Janua mia ikidan, ¿dasibibu bebun

jawa chakabuwaisma min kainkatsis ikai?

<sup>9</sup>¿Miadan, min kushipa jayamen,

ea en Dios kushipa jaya keskadan?

¿Min juidan, ena keskamen,

kana tin ikainkainai denke ikainai keskadan?

<sup>10</sup>Xanen ibukin kushipa sawea keskai kushipai jawenduai

chaxa chaxa iki keskawen yabukuwe.

<sup>11</sup>Ja ibubis kenkubainaibu dasibi jatu uin

jatuki sinatakin babu wakin jatu dake wawe.

<sup>12</sup>Tsuabuda ibubis kein janchamisbu

jatu uin bestikin di akawakin

jatu bextewe.

Janida junibu chakabu min jatuki nukuidan,

jatu chusha keska wakin dake wakin jatu bextewe.

<sup>13</sup>Mai anu maiwati uke medanjaida anu jatu bichikin bepuwe,

ja mawabudan.

<sup>14</sup>Min jaska waya,

‘Min kushipawen min ibubis maematan meketiduki’,

akin ean en mia unanxanai”, atan

<sup>15</sup>ana Diosun yuikin:

“Yuinaka itamamajaida Behemotkidi shinanwen.

Yuinaka Behemot inun mia en matu dami waniki.

Jabunan, ina awa keskakin basi besti pikubainmisbuki.

<sup>16</sup>Kushipajaida jawen kati nami inun

jawen pubi namidan, babumajaidaki.

<sup>17</sup>Jawen kate jinadan, chadishki, kuxa ji keskadan.

Jawen kishi punu jawen taeki tsamiakeakea kushipajaidaki.

<sup>18</sup>Jawen xau tibi mane bronze xankian keska inun

jawen kishi inun jawen punyan

mane kushipa hierro keska kushipajaidaki.

- 19 Ja yuinaka Behemot dami wakin  
dasibi yuinaka betsa en jatu binumakin keyuniki.  
Ean en dami waniwen taexun  
ean besti tenankin en yamawatiduki.
- 20 Mati matipa anu janu yuinaka betsa piananbu jiwea  
beyusbiamisbuken  
jabianuxundi basi jukuain yuinaka Behemot bexun  
pikubainmisbuki.
- 21 Ja inun, ji betsa loto utapan naman dakai inun  
ian kexa tawa anu junea manimisbuki.
- 22 Paxku kexa ji loto inun ji betsa álamo  
xukua mapubauna anu utamisbuki.
- 23 Jene bai matai kushibidanaya jawa dateisbumaki.  
Jatun dekin anu jene kesubiaken unanuma mapumisbuki.
- 24 Jatun bedu tsekanun, iwanan,  
¿tsuan jatu achitidumen?  
¿Jatun dekin anu tsuan jatu deuwatidumen?  
Tsuán jaska watidumajaidaki.

**41** 1 Ja kape puben itamamajaida jawen kena tsatsakapetanwankidi  
shinanjaidawe.

- ¿Xeamati ewapawen xeamakin min bitidumen?  
¿Dispiwen jawen jana min nexatidumen?
- 2 Jawen dekin xui dabe anu dispi mistubain  
¿min nexatidumen?  
Mane betantiwen jawen kui ¿min betantidumen?
- 3 Jawen daewati janchawen jau min jawen nuinin  
tsatsakapetanwanen mia ea akin  
yukatidu ¿min shinain?
- 4 Jawen jiwea dasibi min dayadu esclavo jau ikunkainxanun  
¿min jabe yubakatidu min shinain? ¡Jaskatimajaidaki!
- 5 ¿Isa pishtabe min beyusmis keskai  
ja tsatsakapetanwanbe min beyusxanai?  
Min ainbu bakebube jau jabe beyusnunbun  
¿min jatu nexaxunxanai?  
¡Min jaska watidumajaidaki!
- 6 Piti inananain bianananmisbu jiwe anu tsatsakapetanwan iyua  
¿jati jawen kaduwen taea binun ika ibube ja itidubumen?  
¿Jatu inankin jawen yuda min mexte mexte atidumen?  
¡Pubenjaidaken min jaska watidumajaidaki!
- 7 Pia kuin ichapawen jawen bichi pesakin  
¿ukedi kainmakin min texun wantidumen?  
¿Jawen buxkaki jashiwen min chachitidumen?

- ¡Min atidumajaidaki!  
 8 Achinun, iwanan, min mamepia jawen kushipawen mia binukin  
 maemaxanikiki, mia isin tenemakinan.  
 Januxun min ana metidumajaidaki.
- 9 Tsuabunda tsatsakapetanwan jawen yuda uin besti  
 date paepai shinanentidubuki.
- 10 Tsuanda tsatsakapetanwan besten wankin  
 bechima sinatajaidaya  
 tsua ja bebun katidumajaidaki, binubaunidan.  
 Ea Dios kushipajaida dasibi binuatun  
 besti en binutiduki.
- 11 Dasibi nai naman jaya enaski.  
 Jaskawen taexun jaska bechipaikin en amiskidi  
 tsuanda ea chitetidumaki.
- 12 Tsatsakapetanwan jawen pabu tibi inun  
 jawen yuda kushipajaida yuinaka betsan binuamawen taea  
 en jakidi yui jenetidumaki.
- 13 Jawen bichi xaka kextujaida chachikin  
 ¿tsuan pesatidumen?  
 Jawen bichi kushipajaida babuma ¿tsuan dashpetidumen?
- 14 Jawen deta chaipa xeta ichapa mapubaina mesejaida  
 ¿tsuan jaxpa watidumen?
- 15 Jawen yuda xaka tsami keku dakabaina  
 kushijaida mishki keskaki.
- 16 Jawen xaka tsamiadan,  
 janus kekubaina niwe jikikaintidumaki.
- 17 Ja jawen xaka tsami mestenjaidabainawen taexun  
 tsuan besha wakin paxkatidumaki.
- 18 Jawen jui aun aun iki kana bakai keskamiski.  
 Jawen bedu chaxajaida tashipa badi taxnikidani  
 chaxamis keskaki.
- 19 Jawen dekin anua chi jede kain  
 deken bishi bishi imiski.
- 20 Jawen dekin anua kuin kainmiski,  
 kenti pichan kukatsa iki kuin puamis keskaidan.
- 21 Jawen jaxpa anua chi jede xun akin  
 tsiste keti wamiski.
- 22 Jawen texu kushipajaidawen taea  
 dasibi ja bebun mapua datejaidamisbuki.
- 23 Jawen yuda nami tibi jawa babu jayama dasibi kushijaidaki,  
 mane hierro payua keska tsuan chachikin pesatiduma keskadan.

- 24 Jawen juinti mankan keska kushijaidaki,  
mishki deneti keskadan.
- 25 Tsatsakapetanwan benikin jatu datea  
jaki mesei yushibubu date paepai paxamisbuki.
- 26 Nupe chaipa kenujaida inun, jashi kenujaida inun,  
pia kuin jawen debu mane kenujaida denetamea inun,  
detenameti betsa dardo jabu shadabuwen  
tsuan tenantidumaki.
- 27 Jatun shinanan, mane hierrodan, tawa xana keska inun  
mane bronze ji chapui keskaken  
tsatsakapetanwan jatiki dateismajaidaki.
- 28 Pia kuinwen tsakabiabu jawen datei paxatidumaki.  
Mankan tunku jaki puta puta abiabu jawen dateama  
basi xana puta puta akaibu keska shinanmiski.
- 29 Binu ewapa kushipawen jatu makush makush aka  
tawa xanawen jatu kusha kusha aka keska inun  
chachiti jaki putabu jawen jui ninkai  
jawa dateama usanmiski.
- 30 Jawen nuta xakawen pupus anu xadakainkin  
bai tapinbainkin tsispubainmiski.
- 31 Jawen yuda itamamawen taea  
ianenwan nua medan jikikainkinan,  
kenti kukatsa ikai keskai inun  
dau xeniya kapamana buspuai keska wabainmiski.
- 32 Janua jene xatebaina  
jachun jene bechunkaini  
jawen bechun juxupajaida jenebaina  
bu juxupa niwe xunku ikainkin  
pesha wabaina keskamiski.
- 33 Mai jidabi anua tsatsakapetanwan keska  
yuinaka betsa jayamaki.  
Jau tsuaki date taskayamaxanun en dami waniki.
- 34 Yuinaka betsa pianan mesebia dasibi jau jaki datexanunbun  
jatun xanen ibu wakin yuinaka dasibi en binumaniki”, aka

**Diosun unanepakidi Jobun xabakabi ana tapinikiaki, na janchadan**

**42** 1-2 Januxun Jobun Jehová kemakin yuikin:  
“Jamapai shadabu unan keyukin

dasibi min jaska akatsis ikai min atidu  
betsan atidumadan, ma en mia unaiin.

3 En jawamajaidabia jaska min bechipaimis keska  
min amis ninka pewadiama en janchashinaki,

jaska en jawa unanmajaidabiatun mia uinmaidan.  
Kushipakin jaska dami betsa betsapa pepa min akubainmis  
tapinkin ninkadiama en mikidi janchashinaki.

<sup>4</sup> Diosuun, mian ea yuikin:

‘En mia jancha wai ea ninkawe.  
En mia yukai ea kemadiwe’, akin  
min ea yuixuki.

<sup>5</sup> Uatian mikidi yusiainbu ninka bestikin jaska bestiwen en mia  
unankubainshinaki.

Jakia natian ibubis miki nukutan en beduwen en mia uiaiin.

<sup>6</sup> Jaskawen taexun jawada mikidi en yuishina ana shinanma  
en yamawakatsis ikaii, jau min ekidi jaska ana shinanyamanunan.  
Na jabiatian mai kudu inun chi mapu anu tsauxun  
mikidi en ana shinan betsa wakin taewaii”, akaya

#### **Diosun Job duawakin ana jawen jamapai inanikiaki, na janchadan**

<sup>7</sup> Jobbe janchakunkaini keyutan Jehován Elifazdi yuikin: “En tsuma  
Jobun akubidanshina keskama ekidi chanima jancha man yuiamawen  
taea mia inun min jaibu dabeki en sinatajaidaii. <sup>8</sup> Jaskawen taexun na  
jabiatian <sup>7</sup> ina awa bene inun <sup>7</sup> chaxuwan bene katuxun en tsuma Job  
anu butankanwen. Man ja buxuan Jobun ea daewakin matun inabu  
tesenxun chiwen matun ina jidabi matu kuakin keyuxuntan Jobun matu  
medabewakin ea matu yukaxunaya en matu ichakawama ixanaii. En  
tsuma Jobun jancha chanima yuishina keska wama jaska man bechipaii  
keska man ekidi jancha chakabubiashinken en matu kupiama ixanaii”,  
aka

<sup>9</sup> Janua Elifaz inun, Bildad inun, Sofar buxun jaska Jehován jatu  
yunua axuanbu Jobun Jehová jatu yukaxunaya Jobun yukai Jehován  
ninkaxunikiaki.

<sup>10</sup> Januxun jawen jaibu dabe inun besti Jobun jatu yukaxunkin  
meneaya Jehován jaska Job pepawa jiwekunkainima keska ana  
duawakin jawen yuda xuxawatan uatian jayakunkainima keska wakin  
ana dabeki jawen jamapai Job inanikiaki. <sup>11</sup> Janua jawen betsabu dasibi  
inun, jawen puibu dasibi inun, jawen jaibuaibu dasibi inun, jatube  
janchanamekunkainima dasibibun Job ichabidan uin bexun jawen jiwe  
anua jabe besikin Jobbetan piti ichapa pikin jaska atimapa chakabu betsa  
betsapa Jehován inankin tenemakubainimawen taea jawen nuijaidakin  
medabewakin daewakin bestibu tibitun jatida pei jexe kadu inun oro  
mane meichikiti Job inanibukiaki.

<sup>12</sup> Janua Job anibui badi ichapa jawen jenei jiwekunkainaya jaska  
uatian duawani binumakin dabeki keska Jehován Job ana duawakubaina  
jawen chaxuwan 14,000 inun, 6,000 camello inun, 1,000ti dabebainbaina

ina bene jau ana pubeanma pe dayakubainunbun jawen jubu jatu mextemamis inun, 1,000 asno yuxan Job jayakunkaini <sup>13</sup> ja dikabi ana juni bake 14 inun ainbu bake 3 jatu ana bawadianikiaki. <sup>14</sup> Januxun jawen ainbu bake iyua kenakin: “Jemimáki”, atan ja kachu jawen ainbu bake kenakin: “Quesiáki”, atan jawen ainbu bake jawen jenea kenakin: “Queren-hapucki”, akin kenani <sup>15</sup> mai jidabi anua ainbu betsabu jawenduajaidabiabun Jobun ainbu bakebun jatu binunibukiaki. Januxun Jobun jawen mabu jaska jaya paxkaxunkin jawen ainbu bakebu inun jawen juni bakebu ma ewabuwen taexun mabu inun inabu inun jawen tsuamabu ichapa Jobun jatu inankin ibuwamatan

<sup>16-17</sup> jatu jaska watan ana 140 año jiweyukunkainkin jawen bababu inun, jawen bababun bakebu inun, jawen bababun bababu jatu uinkubaini mestebujaidai unanuma Job mawanikiaki.